



Distr.: General
6 August 2025
Arabic
Original: English

اتفاقية مكافحة التصحر



لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

الدورة الثالثة والعشرون

بنما سيتي، 1-5 كانون الأول/ديسمبر 2025

معلومات للمشاركين

مذكرة مقدمة من الأمانة

ستُعقد الدورة الثالثة والعشرون للجنة استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (الدورة 23 للجنة)، المشار إليها فيما يلي باسم "المؤتمر"، في الفترة من 1 إلى 5 كانون الأول/ديسمبر 2025 في مدينة بنما سيتي في بنما. وتتضمن هذه الوثيقة معلومات عامة قد تكون مفيدة للمشاركين. وستُنشر معلومات إضافية في الوقت المناسب عبر الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية⁽¹⁾.

1- الأمانة

ترأس أمانة اتفاقية مكافحة التصحر الأمانة التنفيذية للاتفاقية السيدة ياسمين فؤاد، ويوجد مقر الأمانة في بون، بألمانيا، في العنوان التالي:

Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification

Langer Eugen

Platz der Vereinten Nationen 1

53113 Bonn, Germany

الهاتف: +49 228 815 2800

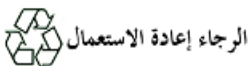
الفاكس: +49 228 815 2898/99

البريد الإلكتروني: secretariat@unccd.int

2- سلطات البلد المضيف

أنشأت حكومة بنما لجنة تخطيط وطنية مسؤولة عن الأعمال التحضيرية للدورة 23 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية. وللحصول على معلومات إضافية، يمكن للمشاركين الاتصال بالجهة التالية:

(1) يُرجى متابعة الصفحة التالية: <https://www.unccd.int/cric23>.



Mr. Ricardo Herrera
 CRIC 23 National Coordinator
 Ministry of Environment
 Calle Diego Domínguez, Edificio 804, Albrook, Ancón,
 Panama City, Panama
 الهاتف: +507 500-0855
 البريد الإلكتروني: rherrera@miambiente.gob.pa

3- مكان انعقاد المؤتمر

ستعقد لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية دورتها الثالثة والعشرين في الفترة من 1 إلى 5 ديسمبر/كانون الأول 2025 في مركز بنما للمؤتمرات بمدينة بنما، بنما، في العنوان التالي:

Calle General Juan D. Perón, Amador,
 Panama City, Panama
 الهاتف: + 507 308-8888
 البريد الإلكتروني: ventas@panamaconventions.com
 الموقع الإلكتروني: <https://panamaconventions.com/en/>

وتحضيراً للدورة 23 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، ستُعقد في 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 في مركز بنما للمؤتمرات مشاورات للبلدان الأطراف المتأثرة المدرجة في مرفقات الاتفاقية المتعلقة بالتنفيذ الإقليمي في أفريقيا، وأمريكا اللاتينية، ومنطقة البحر الكاريبي، ومنطقة شمال البحر الأبيض المتوسط، ومنطقة أوروبا الوسطى والشرقية.

وإضافة إلى القاعة المخصصة للجلسات العامة، ستُتاح للاجتماعات غير الرسمية قاعات في مركز بنما للمؤتمرات، ولا يشمل ذلك خدمات الترجمة الشفوية. وينبغي اتخاذ الترتيبات اللازمة لهذه الاجتماعات بالتنسيق مع الأمانة⁽²⁾.

ويمتد وقت العمل المخصص للاجتماعات الرسمية عادةً من الساعة 10/00 إلى الساعة 13/00 ومن الساعة 15/00 إلى الساعة 18/00.

4- قبول المشاركة في الدورة

تتطبق الأحكام التي تنظم أعمال مؤتمر الأطراف، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، على أعمال هيئاته الفرعية. ولذلك فإن باب المشاركة في المؤتمر مفتوح أمام وفود الأطراف ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمراقبين، وفقاً لأحكام الاتفاقية والنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف⁽³⁾.

(2) يُرجى الرجوع إلى الجريدة الرسمية للدورة لمعرفة جهات الاتصال المعنية.

(3) وفقاً للفقرة 2 من المادة 36 من الاتفاقية، يبدأ نفاذ الاتفاقية بالنسبة لكل دولة أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي تصدق على الاتفاقية أو قبلها أو توافق عليها أو تتضمن إليها بعد إيداع الصك الخمسين من صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام، في اليوم التسعين من تاريخ إيداع تلك الدولة أو المنظمة الإقليمية للتكامل الاقتصادي صك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام. وبالتالي، فإن الأطراف عند افتتاح المؤتمر في 1 كانون الأول/ديسمبر 2025 ستكون هي الدول والمنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي التي أودعت صكوكها بحلول 2 أيلول/سبتمبر 2025. والدول التي أودعت صكوكها بعد 2 أيلول/سبتمبر 2025 ولكن بحلول 6 أيلول/سبتمبر 2025 ستصبح أطرافاً خلال الدورة. والدول التي أودعت صكوكها

ولا تحتاج وفود الأطراف إلى تقديم وثائق تفويض بالنظر إلى أن لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية ولجنة العلم والتكنولوجيا هما هيئتان فرعيتان تابعتان لمؤتمر الأطراف. ومع ذلك، ينبغي إرسال قائمة رسمية بأعضاء الوفود إلى أمانة الاتفاقية قبل الدورة لأغراض تسجيل المشاركة والأمن. وينبغي أيضاً للمراقبين المعتمدين في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف الامتثال لهذا الشرط.

ويمكن لأي هيئة أو وكالة، سواء أكانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، لم تحصل بعد على صفة مراقب، أن تُقبل في المؤتمر بعد تقديم طلب رسمي إلى أمانة الاتفاقية، ريثما يتخذ مؤتمر الأطراف قراراً بشأن اعتمادها بصفة مراقب في دورته العادية التالية. وينبغي أن يبين هذا الطلب اختصاص أو مؤهلات الهيئة أو الوكالة فيما يتصل بالمسائل المشمولة بالاتفاقية.

5- التسجيل

فيما يلي خطوات تسجيل المشاركين في الدورة 23 للجنة:

تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت

أُنشئت صفحة لتلقي طلبات تسجيل المشاركين في الدورة 23 للجنة. ويُرجى من المشاركين أن يُسجلوا أنفسهم مسبقاً اعتباراً من 15 أيلول/سبتمبر 2025 عبر الرابط التالي: <https://indico.un.org/e/unccd-cric23>⁽⁴⁾.

وتيسيراً للتحقق من طلبات التسجيل في المؤتمر، يُطلب من جميع المشاركين في المؤتمر تحميل صورة لجواز سفرهم الوطني ورسالة ترشيح رسمية تؤكد⁽⁵⁾ الصفة التي يشاركون بها في الدورة 23 للجنة. ويُطلب أيضاً من المشاركين تحميل صورة شخصية بحجم صورة جواز السفر لتسريع عملية التسجيل في الموقع واستلام شارة المؤتمر.

بريد إلكتروني لأغراض التأكيد والتصديق

بعد إجازة التسجيل عبر الإنترنت، ستصدّق أمانة الاتفاقية التسجيل المسبق في الدورة 23 للجنة، وسترسل رسالة إلكترونية إلى المشاركين لتأكيد التسجيل المسبق⁽⁶⁾.

التسجيل في الموقع

بعد إتمام التسجيل المسبق، سيكون بإمكان المندوبين إتمام إجراءات التسجيل في الموقع واستلام شارات تعريفهم في مركز بنما للمؤتمرات. ومن أجل إصدار الشارات، سيتعين على المشاركين الإدلاء بجوازات سفرهم إلى الأمانة، بما في ذلك رمز الاستجابة السريعة (QR code) الذي حصلوا عليه في مرحلة التسجيل المسبق. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في الأوقات التالية:

بعد 6 أيلول/سبتمبر 2025 لن تصبح أطرافاً إلا بعد اختتام الدورة، ولكن يجوز لها المشاركة في الدورة بصفة مراقب. وترد في الوثيقة ICCD/COP(16)/14 قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، ومنظمات المجتمع المدني، وكليات قطاع الأعمال والصناعة المعتمدة في الدورة 16 لمؤتمر الأطراف. ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة بحالة التصديقات في الموقع الشبكي للاتفاقية: <https://www.unccd.int/convention/ratification>.

(4) لن يُفعل الرابط إلا عند فتح باب التسجيل (15 أيلول/سبتمبر 2025).

(5) في حالة تقديم خطاب ترشيح رسمي واحد لعدة مشاركين، يمكن تحميل الرسالة نفسها لكل شخص مذكور في الوثيقة.

(6) يرجى من المشاركين تقديم عنوان بريدهم الإلكتروني الشخصي لأغراض التسجيل.

- من الجمعة 28 تشرين الثاني/نوفمبر إلى الأحد 30 تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة 9/00 إلى الساعة 17/00.
 - الاثني 1 كانون الأول/ديسمبر إلى الجمعة 5 كانون الأول/ديسمبر، من الساعة 8/00 إلى الساعة 18/00.
- ويُطلب إلى المشاركين أن يحملوا شارات التعريف الصادرة لهم طيلة الوقت لأنها ضرورية لدخول مركز المؤتمرات.

6- كيفية الوصول إلى مكان انعقاد المؤتمر

الوصول إلى مطار توكومين الدولي

بنما سيتي مركز عالمي يتميز بربط جيد يتيح الوصول إليه من أي منطقة في العالم تقريباً. والبوابة الدولية الرئيسية لمدينة بنما سيتي هي مطار توكومين الدولي (PTY)، الذي يقع على بُعد حوالي 24 كيلومتراً (15 ميلاً) من وسط المدينة. وتُسيّر شركات الطيران الكبرى - مثل خطوط طيران Copa، و American Airlines، و Delta، و United - رحلات مباشرة أو رحلات ذات توقف واحد من العديد من المناطق:

• من أمريكا الشمالية:

- **ميامي:** تستغرق الرحلة حوالي 3 ساعات جواً.
- **مدينة نيويورك:** تستغرق الرحلة حوالي 5 ساعات تقريباً.
- **لوس أنجلوس:** تستغرق الرحلة ما بين 6 و 7 ساعات، وغالباً ما تمر عبر محطة محورية لتغيير الرحلات.

• من أوروبا:

- ثمة رحلات كثيرة تُسيّر إلى بنما انطلاقاً من مدن مثل أمستردام، ولندن، ومدريد. توقع أن تستغرق الرحلة ما بين 10 ساعات و 11 ساعة تقريباً حسب المسار.

• من أمريكا اللاتينية:

- ثمة رحلات ربط مباشرة أو قصيرة من البلدان القريبة من بنما، غالباً ما تستغرق ما بين ساعة واحدة و 3 ساعات.

• من أفريقيا:

- 1- يمكنك أن تسافر عبر مركز أفريقي رئيسي مثل: مطار Johannesburg's، أو مطار Cape Town O.R. Tambo International Airport (JNB)، أو مطار Jomo Kenyatta International Airport (CPT)، أو مطار Airport (NBO) في نيروبي، أو مطار القاهرة الدولي (CAI)، أو مطار محمد الخامس الدولي (CMN) في الدار البيضاء؛
 - 2- يمكنك أن تستقل رحلة ربط من مدينة عبور رئيسية: على سبيل المثال من أمستردام أو مدريد أو باريس بالنسبة لأوروبا، أو الدوحة أو إسطنبول بالنسبة للشرق الأوسط، أو ميامي أو نيويورك بالنسبة لأمريكا الشمالية.
- وعادةً ما تكون المدة الإجمالية لرحلات الطيران، بما في ذلك فترات التوقف المؤقت، حوالي 32 ساعة أو أكثر، حسب المسار المحدد.

كيفية الوصول إلى وسط مدينة بنما من مطار توكومين الدولي

يُعتبر ركوب المترو من مطار توكومين الدولي إلى وسط مدينة بنما خياراً اقتصادياً وفعالاً في نفس الوقت. استقل الخط 2 باتجاه منطقة سان ميغيليتو (San Miguelito)، ومنها يمكنك تغيير الوجهة إلى الخط 1 الذي سيوصلك إلى عدة محطات في قلب المدينة.

وتبلغ تكلفة رحلة المترو من المطار عبر الخط 2 حوالي 0,50 دولار من دولارات الولايات المتحدة (دولار). ويمكن شراء بطاقة المترو من ماكينات التذاكر داخل المحطة بحوالي 2,00 دولار. وبعد شراء البطاقة، يمكن إعادة شحنها بالأجرة المطلوبة. ويمكنك بدلاً من ذلك استخدام بطاقات الدفع أو بطاقات الائتمان غير التلامسية (أو الأجهزة المحمولة المزودة بخدمة Apple Pay/Google Pay) عند البوابات الدوارة لسداد الأجرة. وتحدد ساعات عمل المترو كالتالي: في أيام الأسبوع (من الساعة 05/00 إلى الساعة 23/00)؛ في أيام السبت (من الساعة 05/00 إلى الساعة 22/00)؛ في أيام الأحد والعطلات (من الساعة 7/00 إلى الساعة 22/00).

وترتبط خدمة حافلات عامة، تُعرف باسم MiBus، كلاً من صالة المطار 1 وصالة المطار 2 بمحطات مختلفة في بنما سيتي. وتقع مواقف الحافلات في صالة المطار 1 بالقرب من الباب 2 وفي صالة المطار 2 بالقرب من الباب 18. وتعمل الحافلة بأجرة ثابتة تبلغ حوالي 0,25 دولار لكل مشوار. ويلزم الحصول على بطاقة مسبقة الدفع (مثل بطاقة Metrobus أو بطاقة RapiPass) للركوب (يمكن شراؤها من البائعين إما داخل صالة المطار أو في محطات المترو القريبة)، وعادةً ما تكلف حوالي 2,00 دولار عند شرائها للمرة الأولى.

وتحمل الحافلة المتوجهة إلى وسط المدينة الرمز E489. وتعمل خدمة الحافلات من الصباح الباكر - حوالي الساعة 04/00 - 05/00 صباحاً - إلى وقت متأخر من الليل (حتى الساعة 23/00 في معظم الأيام).

وتتاح سيارات الأجرة بسهولة خارج المطار. وعادةً ما يكلف المشوار إلى وسط المدينة ما بين 25,00 و30,00 دولاراً وتستغرق الرحلة من 20 إلى 30 دقيقة حسب حركة المرور.

وسيُتاح للمشاركين، في صالة الوصول في مطار توكومين الدولي، مكتب استعلامات خاص بالدورة 23 للجنة.

كيفية الوصول إلى مركز بنما للمؤتمرات

يمكن الانتقال إلى مركز بنما للمؤتمرات، الذي يقع بالقرب من منطقة Amador Causeway، عن طريق ركوب سيارة أجرة رسمية من المطار، أو باستخدام أحد تطبيقات مشاركة المشاوير (مثل أوبر)، انطلاقاً من موقف سيارات الأجرة الرسمي خارج منطقة الوصول. ويستغرق المشوار عموماً حوالي 25-35 دقيقة (حسب حركة المرور) وتكلف الرحلة حوالي 30-35 دولاراً.

وثمة عدة من خطوط حافلات المدينة تربط بين وسط المدينة ومنطقة Amador Causeway. ويُرجى الاطلاع على المعلومات الواردة أدناه بشأن وسائل النقل المحلية المتاحة في بنما سيتي.

ويمكن أيضاً الوصول إلى مركز بنما للمؤتمرات عن طريق المترو، على الرغم من أنه قد لا يكون مباشراً بصورة تامة. ويتجه الخط 1 لمترو بنما نحو منطقة Ancón وهو ما يوصلك إلى مكان قريب من مركز المؤتمرات. وعند النزول في المحطة الأقرب إلى Ancón، يمكنك أن تتوجه إلى موقع المؤتمر سيراً على الأقدام (مسافة قصيرة) أو أن تستقل حافلة ربط أو حافلة مكوكية.

المواصلات المحلية في بنما سيتي

المترو وحافلات المترو⁽⁷⁾

يُعدّ نظام المترو⁽⁸⁾، الذي أُطلق في عام 2014، أحد أسرع الطرق وأكثرها موثوقية وأقلها تكلفةً للتحرك في المدينة. وبفضل تعريفه الركوب التي تبلغ حوالي 0,35 دولار لكل مشوار، والقطارات المتكررة التي تربط بين المناطق الرئيسية، يساعدك المترو على تجاوز ازدحام المدينة بسهولة.

وتُكمّل شبكة حافلات المترو (Metrobus network) خدمة المترو العادي. وتبلغ تعريفه هذه الحافلات الحديثة والمكيفة حوالي 0,25 دولار للرحلة الواحدة وهي تخدم مسارات واسعة في جميع أنحاء المدينة. وتتقاطع العديد من مسارات حافلات المترو في محاور نقل رئيسية، مما يجعل تغيير الخط أمراً سهلاً بعد الحصول على بطاقة نقل قابلة لإعادة الشحن.

سيارات الأجرة ومشاركة المشاوير

تتوفر سيارات الأجرة بسهولة في جميع أنحاء بنما سيتي وقد تكون خياراً مناسباً للرحلات القصيرة أو عند السفر مع أمتعة. وبما أن سائقي هذه السيارات لا يستخدمون العدادات، يُنصح بالاتفاق على الأجرة مسبقاً. وعادةً ما تتراوح تكلفة المشاوير القصيرة بين دولار واحد و5,00 دولارات.

ولتعزيز السلامة والموثوقية وسهولة الاستخدام، يُشجّع المشاركون على التفكير في الاستفادة من خدمات مشاركة المشاوير عبر التطبيقات مثل أوبر (Uber). وتتيح هذه المنصات تسعيرة مسبقة، وتتبعاً عبر نظام تحديد المواقع العالمي (GPS)، وتحديد هوية السائق، والدفع الإلكتروني، وهي ميزات تساهم في توفير تجربة نقل أكثر أماناً ويمكن التعويل عليها. وأصبحت خدمات مشاركة المشاوير خياراً مفضلاً للعديد من لزوار بنما سيتي.

7- المركز الصحفي/معلومات لوسائل الإعلام

تختلف إجراءات ومتطلبات اعتماد الصحفيين وممثلي المؤسسات الإعلامية عن تلك الخاصة بالمشاركين الآخرين. وسيكون التسجيل عبر الإنترنت متاحاً لممثلي وسائل الإعلام اعتباراً من 15 أيلول/سبتمبر 2025 عبر الرابط التالي: <https://indico.un.org/e/unccd-cric23> (انقر على "Media Registration")⁽⁹⁾. وبعد هذا التاريخ، سيُتاح التسجيل في مركز الاعتماد والتسجيل الموجود بمركز بنما للمؤتمرات خلال ساعات التسجيل الرسمية. وسيحتاج الصحفيون وممثلو المؤسسات الإعلامية إلى تحميل المعلومات التالية للحصول على الاعتماد:

- صورة شخصية حديثة بحجم صورة جواز السفر؛
- بطاقة صحفية سارية؛
- نسخة من صفحة الصورة وصفحة التوقيع في جواز السفر (للصحفيين الأجانب) أو بطاقة الهوية الوطنية (المقدمي الطلبات المحليين)؛

(7) يُرجى الاطلاع على الصفحة التالية: <https://www.elmetrodepandama.com/>.

(8) يُرجى الاطلاع على خريطة مترو بنما سيتي في الموقع التالي: <https://www.metrolinemap.com/metro/panama-city/>.

(9) لن يُفعل الرابط إلا عند فتح باب التسجيل في 15 أيلول/سبتمبر 2025.

- خطاب تعريف محرر في ورقة تحمل ترويسة رسمية صادر عن رئيس المكتب الإعلامي أو المؤسسة الإعلامية أو الجهة الناشرة. ويجب على الصحفيين المستقلين تقديم خطاب من المؤسسة الإعلامية التي تكلفهم بتغطية المؤتمر.

ويُرَجَى من الصحفيين الرجوع إلى مجموعة المواد الصحفية المتاحة في الصفحة الإعلامية⁽¹⁰⁾ للدورة 23 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية للاطلاع على جميع المسائل أو التحديثات أو التغييرات ذات الصلة بأي من الاشتراطات، فضلاً عن معلومات أخرى بشأن طلبات التأشيرة. وللإستفسار عن المسائل المتعلقة بوسائل الإعلام، بما في ذلك الاستفسارات المتعلقة بالاعتماد أو تغطية النشاط، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Fragkiska Megaloudi

الهاتف: +49 228 815 2859

البريد الإلكتروني: press@unccd.int

الفاكس: +49 228 815 2898/99

وفيما يخص المسائل المتعلقة بوسائل الإعلام خارج مكان انعقاد المؤتمر، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Carol Simon

Communications Coordinator for CRIC 23

Ministry of Environment of Panama

البريد الإلكتروني: csimon@miambiente.gob.pa

الهاتف: +507 500-0855 تحويله 6207

وتتطبق الشروط المذكورة أعلاه على كل من أصحاب الطلبات المحليين والأجانب. ويُنصح الأشخاص الذين يحتاجون إلى تأشيرة بتقديم طلب الحصول على الاعتماد في وقت مبكر. ويُوصى أي شخص مكلف بتغطية الجلسة الافتتاحية بالتسجيل المسبق أو التسجيل المبكر. وبعد افتتاح المؤتمر، قد يواجه الصحفيون تأخيرات أثناء التسجيل في الموقع.

وستُتاح معلومات إضافية وتحديثات إعلامية بشأن الاتفاقية والدورة 23 للجنة في الصفحة الإعلامية للاتفاقية في: <https://www.unccd.int/cric23/media>.

8- النقل

وكما ذُكر في الفصل السادس أعلاه، سيقدم البلد المضيف في منطقة الوصول بمطار توكومين الدولي مكتب استعلامات خاص بالدورة 23 للجنة من أجل تقديم المزيد من المعلومات عن خدمات النقل وتكاليفه.

9- الإقامة بالفنادق

تقع على المشاركين مسؤولية ترتيب وتغطية تكاليف إقامتهم. وستُتشر عبر الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة قائمةً بالفنادق التي توصي بها حكومة بنما المشاركين في الدورة وذلك بمجرد تأكيدها.

(10) يُرجى الاطلاع على الصفحة التالية: <https://www.unccd.int/cric23/media>.

ويُصحح المشاركون بشدة أن يجزوا إقامتهم في أحد الفنادق الموصى بها، بالنظر إلى أنها ستُتيح المزايا التالية:

- أسعار خاصة للمشاركين في المؤتمر؛
- تدابير أمنية معززة طوال فترة انعقاد المؤتمر.

ويُشجّع المشاركون على حجز أماكن إقامتهم بمجرد نشر المعلومات عبر الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

10- خدمات المؤتمرات والمرافق في مكان انعقاد الدورة

ستُنشر في الجريدة الرسمية للدورة وفي الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة معلومات عن الخدمات الطبية، وأرقام الطوارئ، وخدمات البريد والهاتف والفاكس والنسخ الضوئي، وخدمات الإنترنت، والمطاعم والمقاهي والحانات، والخدمات المصرفية، ووكالات السفر، وغير ذلك من الخدمات الإضافية المتاحة للمشاركين.

التأمين الطبي

في حين أن الإسعافات الأولية والاستجابة لحالات الطوارئ ستكون متاحة في مكان انعقاد المؤتمر، يُصحح المشاركون بشدة بالحصول على تأمين طبي دولي للسفر. ويجب أن يغطي هذا التأمين الرعاية في حالات الطوارئ والعلاج في المستشفى والإجلاء الطبي أثناء الإقامة في بنما، بالنظر إلى أن أي نفقات طبية تتجاوز الإسعافات الأولية تظل من مسؤولية فرادى المشاركين.

الاستدامة البيئية

تماشياً مع التزام كل من حكومة بنما والاتفاقية بالاستدامة البيئية، ستُنفذ خلال الدورة 23 للجنة سلسلة من التدابير الملائمة للبيئة في مكان انعقاد المؤتمر.

ويُرعى الانتباه إلى أن استخدام العبوات البلاستيكية، بما في ذلك قوارير المياه البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد، ممنوع منعاً باتاً داخل مركز بنما للمؤتمرات. ودعماً لهذه السياسة، يُرجى من المشاركين التكرم بما يلي:

- الاستفادة من المحطات المخصصة لإعادة التدوير المتاحة في جميع أنحاء المكان؛
 - إحضار قارورة مياه قابلة لإعادة الاستخدام؛ ستتاح محطات لإعادة التعبئة في الموقع؛
 - التقليل إلى أدنى حد من المواد المطبوعة واختيار الموارد الرقمية كلما أمكن.
- ونحن نقدر تعاونكم للمساعدة على جعل الدورة 23 للجنة حدثاً مراعيًا للمناخ ومنخفض التأثير.

خلو المؤتمر من الوثائق المطبوعة

ستكون الدورة 23 للجنة حدثاً خالياً من الوثائق المطبوعة. وبناء على ذلك، لن تُطبع أو توزع نسخ مطبوعة من وثائق المؤتمر الرسمية والجريدة الرسمية، بل ستتاح إلكترونياً عبر الموقع الإلكتروني للاتفاقية.

وستتاح للمشاركين إمكانية طباعة الوثائق حسب الطلب في فترة انعقاد المؤتمر.

11- أخذ الكلمة في الاجتماعات الرسمية

يتضمن قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 248/79 المتعلق بخطة المؤتمرات طلباً موجهاً إلى الأمين العام يدعو إلى أن يواصل، في جملة أمور، جهوده لكفالة أعلى مستويات الجودة في خدمات الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية بجميع اللغات الرسمية الست (انظر الفقرة 93 من القرار).
وحرصاً على كفالة سير الاجتماعات بسلاسة، يُذكَر المشاركون بالحاجة إلى الالتزام بسرعة تحدث عادية خلال إلقاء كلمات أو الإدلاء ببيانات، بما يسمح بتقديم خدمات ترجمة شفوية عالية الجودة على نحو يُرضي جميع المشاركين.

12- الأنشطة الجانبية

يُرجى من المشاركين الذين يرغبون في تنظيم أنشطة جانبية أثناء المؤتمر أن يتقدموا بطلب إلى الأمانة باستخدام قنوات الاتصال التالية:

الهاتف: +49 228 815 2800

الفاكس: +49 228 815 2898/99

البريد الإلكتروني: sideevent@unccd.int

وستُتاح استمارة الطلب في الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة وينبغي تقديمها قبل 15 أيلول/سبتمبر 2025.

ويُرجى من المشاركين أن يضعوا في اعتبارهم أن الأمانة مسؤولة عن تخصيص القاعات فقط. وستُلبى طلبات حجز مواعيد الاجتماعات والقاعات وفقاً لما هو متاح وعلى أساس منح الأولوية للطلبات حسب أسبقية تقديمها.

وستُنشر في الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة قائمة بالخدمات التي يتيحها على أساس تجاري مقدمو خدمات محلّيون، مثل الترجمة الشفوية أو خدمات المطاعم.

ويُذكَر المشاركون بأنه لا يجوز تنظيم أي أنشطة جانبية خلال ساعات العمل الرسمية للدورة 23 للجنة (انظر الفقرة 3 أعلاه).

وسيتُنشر في الجريدة الرسمية للدورة جدول زمني للأنشطة الجانبية التي ستُنظم أثناء الدورة 23 للجنة، وستُتاح الجدول أيضاً في الموقع الشبكي للدورة. وللحصول على أي معلومات إضافية بشأن الأنشطة الجانبية، يُرجى الرجوع إلى المبادئ التوجيهية المنشورة في الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة.

13- إجراءات الهجرة والأنظمة الجمركية

أنظمة إصدار التأشيرات

في إطار تدابير التسهيل الخاصة المعتمدة للدورة 23 للجنة، تتيح حكومة بنما حصرياً للمشاركين في الحدث عملية استثنائية لطلب تأشيرة دخول. وستُتاح هذه العملية بالكامل عبر الإنترنت من خلال المنصة الرسمية لدائرة الهجرة الوطنية في بنما: <https://lara.migracion.gob.pa/>.

وسيتُنشر في أقرب وقت ممكن في الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة دليل موجز يوضح خطوة بخطوة التعليمات المتعلقة بكيفية تقديم الطلب.

ويُنصح المشاركون بالتحقق مما إذا كانوا يحتاجون إلى تأشيرة، بالنظر إلى أن بنما تمنح إعفاءات لمواطني بعض الدول وحاملي تأشيرات دخول متعددة أو تصاريح إقامة سارية المفعول من ولايات قضائية محددة (بما في ذلك أستراليا، وكندا، والاتحاد الأوروبي، واليابان، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية). ويجب أن تكون هذه التأشيرات أو التصاريح:

- صالحة لمدة ستة (6) أشهر على الأقل عند دخول بنما؛
- متعددة الدخول؛
- استُخدمت لمرة واحدة على الأقل لدخول البلد المصدر.

الاشتراطات الدنيا لطلبات التأشيرة:

- جواز سفر ساري الصلاحية لمدة ستة (6) أشهر على الأقل؛
- نسخة من بطاقة الهوية الوطنية أو تصريح الإقامة (إن وُجد)؛
- حجز رحلة طيران ذهاباً وإياباً؛
- حجز فندقية؛
- صورة شخصية حديثة بحجم صورة جواز السفر؛
- رسالة دعوة من أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر؛
- نموذج طلب تأشيرة معبأ (يُتاح ضمن الدليل).

معلومات مهمة:

ستصدر التأشيرة بصيغة إلكترونية وتُرسل عبر البريد الإلكتروني عند الموافقة عليها.

يُرجى الانتباه إلى أن جميع الطلبات ستكون موضع فحص إلزامي لخلفية مقدم الطلب تتجزه وزارة الأمن العام في بنما. وبالتالي، يظل إصدار التأشيرة مرهوناً بهذا التصريح الأمني، ولا يمكن تأكيد الموافقة النهائية حتى تكتمل هذه العملية.

وستكون منصة تقديم طلبات التأشيرة متاحة ابتداءً من 25 آب/أغسطس 2025، ونشجع المشاركين بشدة على تقديم طلباتهم في موعد أقصاه 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 الساعة 23/59 (بتوقيت بنما).

وعلى الرغم من أن الطلبات المقدمة بعد هذا الموعد النهائي يمكن أن تُقبل لأغراض الفحص، لا يمكن لحكومة بنما أن تضمن معالجة التأشيرات المطلوبة بعد هذا تاريخ في وقت مناسب لحضور المؤتمر.

وللاستفسار أو طلب المساعدة فيما يتعلق بالتأشيرة، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Claudia Carranza – ccarranza@miambiente.gob.pa

Ms. Fabiola Vega – fvega@miambiente.gob.pa

Mr. Ricardo Herrera – rherrera@miambiente.gob.pa

اللوائح الجمركية

للاطلاع على معلومات مفصلة بشأن الإجراءات الجمركية العامة، يمكن للمشاركين الرجوع إلى الموقع الإلكتروني الرسمي للهيئة الوطنية للجمارك في بنما (Autoridad Nacional de Aduanas) في الرابط التالي: <https://www.ana.gob.pa>.

ويمكن للمسافرين أيضاً إتمام تصريح ما قبل الوصول المتعلق بالنقد والأشياء الثمينة عبر: <https://declaraciondeviajero.ana.gob.pa/Declaracion>.

وبموجب القانون البنمي، يجب على أي مسافر يدخل أو يغادر البلد ومعه مبالغ نقدية أو شيكات سياحية أو غيرها من الصكوك القابلة للتداول يزيد مجموع قيمتها عن 10 000 دولار (أو ما يعادلها بالعملة الأخرى) أن يصرح بهذا المبلغ باستخدام استمارة الإفادة الخاصة بالمسافر. وإذا كان يحمل أقل من 10 000 دولار، فلا يوجد اشتراط قانوني يلزمه بتقديم هذا التصريح.

في حالة المشاركين في الدورة 23 للجنة:

قبل الوصول، يجب على جميع المشاركين ملء استمارة معلومات رسمية ستنحتها حكومة بنما في الصفحة الشبكية للدورة 23 للجنة.

وهذه الاستمارة إلزامية لتحصيل معلومات أساسية، بما في ذلك المعلومات الجمركية المتعلقة باللوازم التي يُخطط لاستخدامها (المعدات المهنية - مثل الكاميرات والمعدات السمعية والبصرية - والمواد الترويجية المطبوعة أو أي مواد متخصصة أخرى).

وسيسهّل التصريح المسبق بهذه المواد إنجاز الإجراءات الجمركية وجعلها أكثر سلاسة عند الوصول، بما يساعد على منع أي تأخير أو ارتباك في نقطة الدخول.

ويجب على المشاركين ملء هذه الاستمارة قبل السفر إلى بنما والاحتفاظ بنسخة من التصريح الجمركي (إن وجد) لأغراض التفتيش عند الوصول.

14- توصيات السلامة والأمان

تماشياً مع سياسات نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن وبروتوكولات إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن المتعلقة بالأنشطة الخاصة، يُنصح جميع موظفي الأمم المتحدة الذين يحضرون الدورة 23 للجنة بشدة بتسجيل سفرهم عبر نظام معالجة معلومات طلبات السفر (TRIP) والاطّلاع قبل المغادرة على إجراءات التصاريح الأمنية لإدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن. ويجب على جميع الموظفين البقاء على وعي بمحيطهم وتجنب المناطق العالية الخطورة والالتزام بالتوجيهات الصادرة عن مسؤول الأمم المتحدة المكلف والمنسق الأمني المعني بالنشاط في بنما.

وتدرج إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن المستوى الأمني الراهن في بنما سيتي في خانة المستوى المتوسط (المستوى 2). وعلى الرغم من أن المدينة آمنة بوجه عام للمسافرين، ثمة مخاطر مرتبطة بالجرائم الصغيرة والسلامة في الطرق والاحتجاجات. ويُنصح المشاركون بتجنب المشي بمفردهم ليلاً في مناطق غير مألوقة، والحفاظ على متعلقاتهم الشخصية، واستخدام وسائل النقل المسجلة فقط (سيارات الأجرة في الفنادق أو تطبيقات مشاركة الرحلات). ويجب على الزوار الأجانب، بمن فيهم المشاركون من الأمم المتحدة، أن يحملوا دائماً نسخة من جواز سفرهم وبطاقة هوية رسمية. وفي حالة الطوارئ، يجب عليهم الاتصال بالسلطات المحلية على الرقم 911 أو الموظف المناوب التابع لإدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن (ستتاح التفاصيل في مكان انعقاد المؤتمر ومكتب الاستعلامات التابع للأمم المتحدة).

15- معلومات عامة عن مكان انعقاد الدورة

بنما

بنما دولة نابضة بالحياة تقع في الطرف الجنوبي من أمريكا الوسطى، وتشكل جسراً استراتيجياً بين أمريكا الشمالية والجنوبية. فموقعها في برزخ بنما يجعلها بوابة مهمة للتجارة البحرية الدولية، الأمر الذي يتجسد في قناة بنما الشهيرة عالمياً.

وتتميز مدن بنما الحديثة، وخاصةً بنما سيتي، بأجواء عالمية مفعمة بالحياة إلى جانب أحيائها التاريخية، مما يجعل البلد عبارة عن فسيفساء ثقافية ومركزاً اقتصادياً حيويًا.

وبعيداً عن المراكز الحضرية للبلد، تشتهر بنما بجمالها الطبيعي المتنوع. وتتميز بنما بأنها ملاذ زاخر بالتنوع البيولوجي ومكان لأنشطة غير مألوفة في الهواء الطلق، وذلك بفضل غاباتها الاستوائية المطيرة، وسواحلها الممتدة على البحر الكاريبي والمحيط الهادئ، وجزرها التي يفوق عددها 600 جزيرة.

معلومات عن بنما سيتي

تأسست بنما سيتي في 15 آب/أغسطس 1519 على يد الفاتح الإسباني بيدرو أرياس دافيللا، وتُعرف محلياً باسم Ciudad de Panamá؛ وهي العاصمة الحيوية لدولة بنما وبوابة نشطة بين المحيط الأطلسي والمحيط الهادئ. وتجمع هذه المدينة على نحو فريد بين التاريخ والحداثة، إذ يقع الحي الاستعماري المحفوظ جيداً، كاسكو فيخو، إلى جانب أفق مذهل من المباني الشاهقة المعاصرة. وتشتهر مدينة بنما سيتي بتنوعها الثقافي وبيئة أعمالها الدينامية ومعالمها التاريخية المهمة.

ويبلغ عدد سكان المدينة نفسها حوالي 1 086 990 نسمة اعتباراً من عام 2023، بينما تضم المنطقة الحضرية الأوسع نطاقاً حوالي 2 100 189 نسمة، مما يجعلها مركزاً حضرياً هاماً في أمريكا الوسطى. ويغطي قلب المدينة حوالي 2 082 كيلومتراً مربعاً (804 أميال مربعة) في حين تمتد المنطقة الحضرية إلى حوالي 2 560,8 كيلومتراً مربعاً (988,7 ميلاً مربعاً)، الأمر الذي يتيح مزيجاً متنوعاً من المناطق الحضرية والضواحي.

السياحة

يمكن الاطلاع على معلومات عامة عن بنما في الموقع الإلكتروني التالي:

<https://www.tourismpanama.com/>

العملة

العملة الوطنية في بنما هي البالبا البنيمة (رمزها PAB أو ./B).

1 دولار = 1 بالبا

1 يورو = 1,17 بالبا (في 22 تموز/يوليه 2025)

في بنما، يمكنك الدفع بالبالبا والدولار معاً. ومع ذلك، فإن بنما لا تطبع عملة ورقية خاصة بها، ومن ثم فإن النقود الورقية المتداولة في البلد هي الدولار. وتتداول عملة البالبا بصورة أساسية في شكل نقد معدني، علماً أن البالبا والدولار يُستخدمان على نحو شائع.

ويُقبل الدفع ببطاقات الائتمان الدولية (فيزا وماستركارد) على نطاق واسع في الفنادق والمطاعم الكبيرة وأسواق السوبر ماركت ومتاجر التجزئة الكبرى. وتُقبل أمريكان إكسبريس (American Express) في بعض الفنادق، لكنها لا تُستخدم على نطاق واسع في أماكن أخرى.

ولا تقبل العديد من المحال التجارية الصغيرة والباعة المتجولين وسيارات الأجرة إلا النقد؛ لذا يُحبذ دائماً أن تحمل معك بعض الأوراق النقدية الصغيرة.

ويمكن صرف النقود من أجهزة الصراف الآلي باستخدام بطاقات الدفع/الائتمان الدولية في المطارات والفنادق والمرافق السياحية الأخرى في جميع أنحاء البلد. وتقبل معظم أجهزة الصراف الآلي شبكات Visa و Mastercard و Cirrus و Plus. وعلى الرغم من أن بنما تستخدم الدولار، فإن بعض المصارف قد تفرض رسوم معاملات أجنبية عند استخدام بطاقة ائتمان.

المناخ

تشهد مدينة بنما في شهر كانون الأول/ديسمبر طقساً استوائياً دافئاً ورطباً، وهي فترة ينتهي فيها موسم الأمطار تدريجياً. ويبلغ متوسط هطول الأمطار حوالي 116 ملمتراً على مدار 14 يوماً تقريباً، ويقدر احتمال سقوط أمطار بنسبة 48 في المائة، مما يعني أن الجو الممطر من حين لآخر يظل محتملاً طوال الشهر.

وتتراوح درجات الحرارة خلال النهار عادةً بين 24 درجة مئوية و30 درجة مئوية (من 75 درجة فهرنهايت إلى 86 درجة فهرنهايت)، مع بعض التقلبات خلال اليوم. ويتميز شهر كانون الأول/ديسمبر بضوء النهار الوفير، بمتوسط 11 ساعة و36 دقيقة يومياً. وفي بداية الشهر تقريباً، يكون شروق الشمس في حوالي الساعة 06/17 وغروبها في الساعة 17/55، ويتأخر ذلك قليلاً في نهاية الشهر.

الملابس الموصى بها

يُنصح المشاركون باصطحاب ملابس خفيفة ومُنفسّة للهواء بما يتلاءم مع المناخ الاستوائي الدافئ. وبالنظر إلى احتمال سقوط الأمطار، يُنصح أيضاً بحمل مظلة صغيرة أو سترة مطر خفيفة للتنقلات القصيرة بين الأماكن.

الكهرباء

التيار المستخدم في بنما له جهد 110-120 فولت بتردد 60 هيرتز، مثل الولايات المتحدة. ويستخدم البلد مقابس من النوع A و B، وهي نفسها الموجودة في أمريكا الشمالية. وقد تكون هناك حاجة إلى استخدام مؤائم لتوصيل الأجهزة و/أو محوّل تيار.

التوقيت المحلي

تتبع مدينة بنما التوقيت الشرقي (EST)، الذي يُعادل بحسب التوقيت العالمي المنسق (UTC) -5 ساعات. ولا يلتزم البلد بالتوقيت الصيفي، لذا يظل التوقيت ثابتاً طوال العام.